

**VALORISATION DU PATRIMOINE ET DES SENTIERS
INSCRITS
AU PLAN LOCAL DES ITINÉRAIRES DE RANDONNÉES**

Lot 1 :

Approche des représentations du territoire, leur évolution,
transmission et perpétuation par l'usage de la toponymie

**Inventaire toponymique et analyse anthropologique du
patrimoine de la commune de Lentu.**

I Pampasgioli. 2023



REMERCIEMENTS

Ce travail a été entrepris grâce à l'aide de plusieurs personnes, qu'elles trouvent ici toute notre reconnaissance. Nous remercions particulièrement :

Monsieur le Maire de Lentu, Alain Mazzoni, pour son aimable accueil, son implication dans la sauvegarde du patrimoine de sa commune et son aide dans la réalisation de cette étude.

Nos informateurs, pour leurs connaissances et le temps qu'ils ont accepté de nous consacrer :

M. Paul Ciavatti

M. Jean-Paul Mazzoni

M. Clément Tollaini

PRÉSENTATION DE L'ÉTUDE

Le plan terrier :

En 1770, dès les lendemains de la conquête, la France lance un vaste inventaire du potentiel de l'île. Le but clairement défini est de pouvoir y installer de nouvelles populations. Le plan terrier comporte 39 rouleaux de plans et des volumes qui détaillent les ressources du territoire. Lentu est porté sur le rouleau 10 et dans le volume 4. Une toute petite partie au nord, figure sur le rouleau 7.

Le Cadastre napoléonien :

Le cadastre napoléonien a été élaboré pour Lentu en 1874. Comme le plan terrier, le but est également d'inventorier les biens, les propriétaires, les limites des communes, afin de bâtir les registres permettant le prélèvement de l'impôt. Des géomètres dresseront ainsi des états des lieux très précis, répertoriant les cultures, classant les terres en fonction de la nature des cultures, des forêts, des marais ou des terres incultes. Ils relèveront aussi les aires à blé, les fontaines, les moulins, toutes constructions en dur, les chapelles, les églises, les cimetières, les tombeaux...

L'enquête orale :

Des enquêtes orales ont été effectuées auprès de plusieurs personnes détenant la mémoire du village. Lors des enquêtes orales, nous les avons également questionnés sur la « mémoire des lieux ». Ils nous ont raconté leurs souvenirs concernant l'occupation des lieux.

Le territoire étudié :

Lentu est une commune de la Communauté des Communes de Marana Golu et se situe dans la vallée du Golu. Elle faisait partie de l'ancienne pieve de a Custeria au Moyen Âge, puis de celle de Bigornu au XVIe siècle et dépendait du Diocèse de Mariana. Son territoire s'étend sur 23,72 km².

Le village de Lentu se dresse à environ 650 m d'altitude au niveau de l'église paroissiale. Le sommet le plus haut se situe à 1469m à Reghja di Pozzu .

U PAESE



L'église paroissiale est dédiée à Santa Maria Maddalena

Le toponyme :

Le toponyme Lentu est obscur.

Les villageois :

On nomme les habitants de Lentu, i Lentinchi.

DÉNOMBREMENTS et RECENSEMENTS

EN 1769 : « Dénombrement de population de 1769 de la juridiction de Bastia, pieve de Bigorno, dite des Costières ». « Fait en juillet 1769 »

Lentu, Village de Lento

Total des individus : 409

Feux : 60

Demi-feux : 38

Hommes +45 ans : 39

Hommes – 45 ans : 44

Total Hommes : 83

Femmes +35 ans : 72

Femmes -35 ans : 29

Total femmes : 101

Garçons en demeure de + de 45 ans : 1

Garçons en demeure de 30 à 45 ans : 5

Garçons en demeure de 18 à 30 ans : 36

Garçons en demeure de 12 à 18 ans : 38

Garçons en demeure – de 12 ans : 45

Total Garçons : 126

Filles en demeure de + 30 : 1

Filles en demeure de 25 à 30 ans : 4

Filles en demeure de 15 à 25 ans : 29

Filles en demeure de 10 à 15 ans : 28

Fille en demeure de -10ans : 25

Total filles : 97

Prêtres : 2

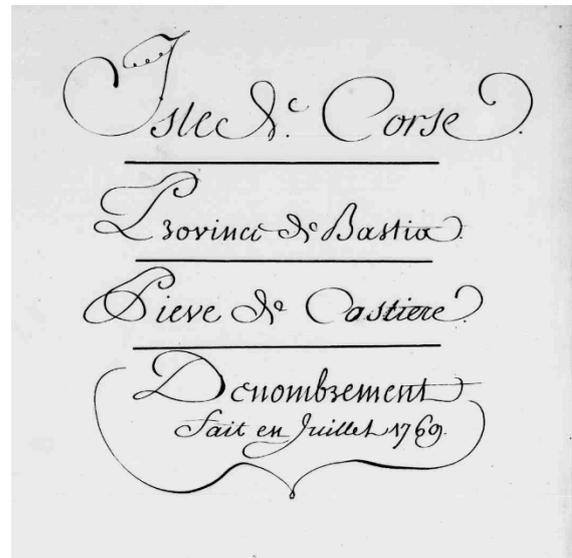
Clercs : 1

Moines : 0

Religieux : 0

Total : 3

Sur le plan terrier, il est précisé que c'est un des village les « mieux peuplés » de la pieve de Custeria et que « les habitants sont presque tous bergers. **En 1777**, il se compose de 84 feux qui font 217 hommes et 240 femmes. Le géomètre ajoute que la population « a été plus considérable avant que les guerres ne dévastent le pays ».



EN 1846 : 540 individus répartis entre :

Quartier de Canale rue de la fontaine : 9 maisons, 9 ménages, 42 individus

Quartier de Mazzone (...) : 7 maisons, 7 ménages, 49 individus

Quartier de Leccia (...) : 17 maisons, 17 ménages, 93 individus

Quartier de Quarciolello : 12 maisons, 12 ménages, 62 individus

Quartier de Piazzole (min...?) : 5 maisons, 5 ménages, 29 individus

Quartier de Piazzole (...?) : 12 maisons, 12 ménages, 54 individus

Quartier de Chiaccone: 8 maisons, 8 ménages, 31 individus

Quartier de Segrazio : 11 maisons, 11 ménages, 66 individus

Quartier de Santacroce : 22 maisons, 22 ménages, 120 individus

= 103 maisons, 103 ménages, 540 individus.

= 192 garçons ; 90 hommes mariés ; 22 veufs ; 125 filles ; 87 femmes mariées ; 12 veuves

EN 1906 : 105 maisons, 115 ménages, 529 individus, 524 français, 5 étrangers

Quartiers du chef-lieu : 104 maisons, 113 ménages, 514 individus, 509 français, 5 étrangers.

Canale : 13 maisons, 13 ménages, 58 individus, 57 français, 1 étranger

Rigagnole : 2 maisons, 3 ménages, 13 individus, 13 français, 0 étranger

Mazzone : 6 maisons, 5 ménages, 28 individus, 28 français, 0 étranger

Leccia : 14 maisons, 16 ménages, 74 individus, 73 français, 1 étranger

Quarcialello : 13 maisons, 13 ménages, 59 individus, 59 français, 0 étranger

Guadro: 11 maisons, 12 ménages, 58 individus, 57 français, 1 étranger

Piazzola : 7 maisons, 8 ménages, 35 individus, 35 français, 0 étranger

Cocagna : 1 maison, 1 ménage, 3 individus, 3 français, 0 étranger

Piazza Communa : 7 maisons, 8 ménages, 33 individus, 33 français, 0 étranger

Narello : 9 maisons, 9 ménages, 45 individus, 44 français, 1 étranger

Miletro : 2 maisons, 4 ménages, 19 individus, &9 français, 0 étranger

Sacrazio : 10 maisons, 11 ménages, 49 individus, 49 français, 0 étranger

Zurlina : 2 maisons, 2 ménages, 14 individus, 13 français, 1 étranger

Santacroce : 7 maisons, 8 ménages, 26 individus, 26 français, 0 étranger

Hameau de Bertalogna : 1 maison, 2 ménages, 15 individus, 15 français, 0 étranger

1. VOIES DE COMMUNICATION ET FRANCHISSEMENTS (odonymes)

LE CHEMIN ÉTROIT, LE PASSAGE ÉTROIT : **U STRETTU, U STRETTONE**

C'est un chemin dans un lieu étroit, encaissé, ou entouré de murs. En montagne, ce toponyme peut renvoyer à un défilé.

Strettu (u), Stretto D1 D2. Ce toponyme correspond à un endroit étroit entre deux cours d'eau, où se trouvent d'anciens moulins.

Stretone di Chienta A3. Ce toponyme est en limite communale et correspond à un endroit très encaissé où coule un petit torrent en montagne, au lieu-dit Chjenta.

LE CHEMIN : **U CHJASSU**

Bocca di Chjassu, Bocca di Chiasso E2.

LA SORTIE, LA PORTE : **L'USCIU**

Usciolu E4. Ce toponyme est juste à côté de la chapelle San Ciprianu, au bord de l'ancien chemin. Il y a une fontaine à cet endroit.

LE GUÉ : **U TRAGHJETTU**

Tragetto à Novella E4.

Tragetto de Grado Ferrato A4 *Il Grado Ferrato*

2. BORNES ET DÉLIMITATIONS (holonymes)

LA BARRIÈRE : **U CÀTARU**

Bocca di e Catarelle, Bouche de Catarelle D2

Catarelle (e), Catarelle D2 *Le Catarelle*

Catarale, Caterale B3

LE MUR : **U MURU**

Murato A1. Ce toponyme n'est plus connu. Indique un endroit où il y a beaucoup de murs. Il peut renvoyer à un site archéologique.

Murete B3. Ce toponyme n'est plus connu.

3. HABITATS ET BÂTIS (oïkonymes)

En 1874, le cadastre comptabilise 114 maisons, dont une seule isolée au bord de Golu, à Bertalogna, et 11 fours à pain (aucun n'est signalé à Bertalogna en 1874). Le cadastre qualifie aussi de maison, une habitation qui peut faire partie d'un bâtiment plus grand. Cependant l'état des sections ne fait que très rarement la distinction entre les bergeries et les bâtiments ruraux (entrepôts, séchoirs...) et donc les habitats des bergers ne sont pas comptabilisés comme étant des « maisons ». Concernant les bâtiments ruraux, ne sont reportées que les structures en durs. Les cabanes en matières périssables ne sont pas recensées, car elles ne sont pas imposables.

LA MAISON : A CASA

Case Mertigne (e), Casa Mertigna Casa Martigna C2

Casacce (e) Casacce D1. Ce toponyme se trouve sous le village, au nord, au-dessus des moulins de u Stettu et de e Chjuselle. Le suffixe -acce renvoie à la présence d'un habitat en ruine.

Casanile Casanile E5.

LE PAILLER : U PAGLIAGHJU

Ce terme désigne une bâtisse où l'on entrepose *a paglia*, la paille, remise agricole, qui pouvait aussi servir d'habitat temporaire.

Pagliaghju (u) .

4. PASTORALISME

Les bergers laissent peu de traces directes dans la toponymie, car leur occupation ne modifie que très peu le territoire. Peu de toponymes y font directement référence sur le cadastre de 1874 ou sur le plan terrier.

Fin XVIIIe, lors du recensement de 1769, fait au lendemain de la conquête française, on compte sur l'ensemble de la commune de Lentu : 47 chevaux ; 0 mulets ; 12 ânes.

Il est fait mention de 64 bœufs, soit 32 paires, ce qui témoigne de l'importance des cultures céréalières sur ce territoire.

Il y a peu de vaches, seulement 65. Mais il y a alors, en Corse, des vaches sauvages, appartenant aux communautés, qui ne sont pas comptabilisées.

En revanche, on note le nombre impressionnant de moutons 1254 moutons. Ce nombre très important, contraste avec celui des chèvres. Le recensement ne fait état d'aucune chèvre : 0 chèvre. Certaines communautés interdisaient les chèvres sur leur territoire, car elles étaient accusées de nuire aux cultures. Les cochons ne sont pas mentionnés et ne semblent pas avoir été comptabilisés.

Le plan terrier, réalisé dès 1769, dans le volume qui accompagne les plans, précise que « les habitants sont presque tous bergers ».

En 1874, le cadastre recense 201 hectares, 69 ares, 11 centiares de pâtures.

U PASTRICCIALE

Indique une bergerie, un ensemble pastoral, un territoire occupé par les bergers. Le terme *pastriccialu/Pastricciola* est la contraction de *pasturiccialu/pasturicciola*, ce terme vient de *pastoru*, berger, avec le suffixe *-eccia* ; *a pasturecciala pastriccia* et ses dérivés, prennent le sens de « lieu du berger ».

Pastricciali (i) Pastricciale B4 *Pastoricciali*

Pastricciole (e) Pastoricciole C4

LA CABANE : A CAPANA

A capana est une habitation temporaire (souvent des bergers). Elle renvoie soit à une maisonnette en pierre, soit à un bâti précaire construit à partir de matériau périssable.

Capanelle Capannelle C4

LE PÂTURAGE : L'ERBAGHJU, U PASCIU

Erbajolo C4, *Erbatojo*. Ce toponyme n'est plus connu.

LA CHÈVRE : A CAPRA

Capronajo D2. Ce toponyme n'est plus connu. Avec le suffixe d'appartenance *-aghju*.

L'ENCLOS POUR LES CHÈVRES : A MANDRIA, A CHJOSTRA

Mandriale D1. Ce toponyme n'est plus connu.

L'ENCLOS POUR LES BREBIS : U CÒMPULU

Còmpuli (i), Compoli A2.

L'ENCLOS (à cabris ? pour faire le fromage ?) : U CHJOSTRU

U chjostru peut aussi être un terme générique pour désigner un enclos. Avec le suffixe augmentatif *-one*, il peut renvoyer à un enclos où les bergers faisaient le fromage.

Chiostrone B1. Ce toponyme n'est plus connu.

L'ENCLOS POUR LES VACHES : A VACCAGHJA, U VACCILE

Vaccaghja (a) Vaccaja B2 *La Vaccaja*

Vaccili (i) Vaccili C3. Enclos pour les vaches.

5. ACTIVITÉS HUMAINES

Les activités agricoles sont typiques des petites communautés agropastorales des XVIIIe et XIXe siècles. La majorité des terres sont dévolues à la culture des céréales. Le châtaignier, l'arbre à pain comme on le surnomme, occupe la seconde place dans l'économie de la communauté de l'époque.

Plan terrier volume n°4 : Le plan terrier, à la fin du XVIIIe dénombre et détaille toutes les natures de sol du territoire de la commune d'alors qui s'étend sur 6117 arpents et 75 verges. et donne ainsi un aperçu des espaces cultivés à la fin du XVIIIe siècle :

- Cultivé : 3342 arpents et 57 verges.
- Incultes et cultivables : 978 arpents et 87 verges.
- Incultes bon en pâture : 1240 arpents et 26 verges.
- Oliviers : 84 pieds.
- Vignes : 21 arpents et 16 verges.
- Bois et châtaigniers : 151 arpents et 01 verges
- Plantes annuelles : 3166 arpents et 84 verges ».

Il note que les terres sont propices à la culture de la vigne, mais qu'il y en a très peu. Et que les espèces d'arbres qui croissent le mieux sont les châtaigniers. Il n'y a alors que 84 pieds d'oliviers et ils n'ont généré aucun toponyme. Concernant les céréales, il précise qu'on sème alors plus « *d'orge que de froment* ». « *Les espèces les plus communes sont les chevaux, bœufs, vaches, moutons, chèvres et porcs* » ; pourtant ni porcs ni chèvres ne sont mentionnés dans le recensement de 1770.

Presque un siècle plus tard, en 1874, sur une surface globale de 2329 hectares, 49 ares et 90 centiares, le cadastre recense :

- Terres labourables (cultivables en céréales) : 1819 hectares, 19 ares et 73 centiares.
- Châtaigneraie : 60 hectares, 88 ares et 91 centiares.
- Oliveraie : 16 hectares, 61 ares et centiares 85.
- Vignes : 19 hectares, 45 ares et 16 centiares.
- Jardins : 4 hectares, 21 ares et 50 centiares.
- Terrains plantés (vergers) : 2 hectares, 72 ares et 92 centiares.
- Cédrats : 0 hectare, 13 ares et 73 centiares.
- Cactiers : 0 hectare 09 ares et 11 centiares.

Il dénombre 3 pressoirs à huile et 3 moulins à farine

DES CULTURES

Des terres gagnées sur le maquis : les brûlis ont servi à amender les sols trop pauvres, mais également à défricher les terres. *U diceppu*, le dessouchage, était un travail long et difficile. Après avoir coupé les arbres, il fallait enlever les souches avant toute mise en valeur agricole. Une fois ce travail accompli, les terres destinées aux céréales, lorsqu'elles étaient trop pauvres, devaient être fertilisées en fumier, *u suvu*.. Ces endroits amendés en fumier sont nommés *u suvartu*, *a suvàra* ou *u suvale*. Ces terres étaient alors souvent encloses pour les protéger du bétail. *U nuvale*, *u nuvellu* est une terre nouvellement gagnée sur le maquis où l'on pratique alors l'assolement triennal.

DES NOUVELLES TERRES : U NUVALE/ NUVELLA

Nuvella Novella E4.

LE DESSOUCHAGE : U DICEPPU

Diccipolo A2. Ce toponyme n'est plus connu.

LE FUMIER : U SUVU, U SUVALE, U SUVARTU, U SUVÀRU, A SUVÀRA

Suartello E4 . Ce toponyme n'est plus connu.

DES TERRES RÉSERVÉES AUX CULTURES CÉRÉALIÈRES : A PRESA

La Presa di Menale PT10. Ce toponyme n'est plus connu.

Presa di Loscia PT10. Ce toponyme n'est plus connu.

Presa di Ferticaje PT10 (c'est bien un f sur le plan). Ce toponyme n'est plus connu.

LA PLANCHE DE CULTURE : A LENZA

Lenza (a) Lenza E4

LABOURER : LAVURÀ

Lavuratoghju, Lavoratojo B4

L'AIRE À BLÉ : L'AGHJA

Aghja Piana, Aja Piana E5

Aja Vecchia B3

Aja à Fiuminale C2

Laghiola/Ajola E1

L'ORGE : L'ORZU

Orzella Orzella B2

UNE VARIÉTÉ DE MILLET : U PÀNICU

Panicali (i), Panicale (u) Panicale A4

LE SEIGLE : U SIALE, U SEALE

Sigalare B2

LE SORGHO : U SERGU, U SARGU

Silgaiola, Silgajole E2

LA VESCE : U MOCU

C'est une légumineuse ancienne proche du pois.

Mucale (u), Mocali A4

U PÀSTINU, un contrat de location des terres.

Pastinu, Pastino D1

LE CHAMP : U CAMPU

Campiani, Campiani C2 *Il Campiano*

Campitellaja A2

Campo Casciolo A1, *Campo Cazolo*

Campo Tondo B1.

Campu à a Neve Campo alla Neve B1

Campu Rivincu Campo Rascone B3 E4

Campulingacciu Campolingaccio E1

LE CHAMP ENCLOS : U CHJOSU

Petite parcelle entourée de murs. Beaucoup, envahis par le maquis, ne sont plus nommés.

Chiosello B1 B2

Chjuselle (e) Chioselle D2

VERGERS, OLIVERAIES et CHÂTAIGNERAIES

Les vergers : Le cadastre de 1874 dénombre 2 hectares, 72 ares et 92 centiares de « terrains plantés ». Ce terme désigne des plantations diverses d'arbustes ou d'arbres, figuiers, amandiers, noyers, etc. C'est peu comparé à la superficie de la commune.

Les agrumes sont recensés séparément, et l'état des sections fait état uniquement qu'une petite plantation de cédrats qui occupe alors 0 hectare, 13 ares et 73 centiares d'orangers.

LE FIGUIER A FICA

Ficaccia, Figaccia *Fontaine Ficaccia*

Ficarella, Figarella E2 *Le Ficarelle*

Ficu Seccu, Figu Seccu A2 (il y a bien un "u" à la fin dans l'état des sections).

LE CERISIER : U CHJARASGIU, U CHJERASGIU

Chjarasgete, Chiarascete A4

Chiaraggio A1. Ce toponyme n'est plus connu.

LE POIRIER : U PERU

Costa à u Peru, Costa all Pero D1
Peru (u), Pero B2 D1

LE POMMIER : U MELU

Miletru, Miletro D1
Milelli (i), Milelli A2

LE NOYER : A NOCE, A NOCI

Noce (a), Noce D1
Nucichjola (a), Nocichiola A4

LE CHÂTAIGNIER : U CASTAGNU

Il occupe en 1874 selon le cadastre 60 hectares, 88 ares et 91 centiares.

Monte à Castagnu Monte Castagno A3

DES VIGNES

LA VIGNE : A VIGNA

Importante culture des siècles passés, la vigne se cultivait dans de petites parcelles encloses, entourées de fossés pour évacuer l'eau de pluie. En 1874, lors de l'établissement du cadastre, elle s'étend sur 44 hectares 61 ares et 85 centiares. Mais à la fin XVIIIe, les géomètres du terrier signalent que sa culture n'est pas très étendue à Lentu. Elle n'a généré que 3 toponymes.

Vignalaccia Vignacce D1

Vignolasche Vignolasche D2

Vignale Vignale D2 E3

DES JARDINS

LE JARDIN : L'ORTU, U GIARDINU

Le cadastre recense 4 hectares 21 ares 50 centiares de jardins.

Ortale E4, *Fontaine à l'Ortale*. Ce toponyme n'est plus connu.

Ortu à a Piobba Orto alla Pioba D1

LES MOULINS

Les moulins sont détaillés dans le rapport sur le patrimoine de Lentu (Lot2 de cette étude).

LE MOULIN : U MULINU

Le plan terrier, dans le volume 4, signale 4 moulins, dont 3 tournent toute l'année. Le cadastre de 1874 signale 3 moulins à farine.

Molino E3. Ce toponyme n'est plus connu.

DIVERS

LE FOUR : U FORNU LE FOUR À CHAUX ou à briques : U FURNELLU

Fornolaccio E5. Ce toponyme n'est plus connu. Il est mitoyen de Calcinaghju, dans l'extrémité sud-ouest de la commune. La proximité de ces deux toponymes renvoie à la présence d'un four à chaux au sud de Bertalogna, près de Golu.

Furnacciu (u) Fornaccio D1

U CALCINAGHJU, un endroit où l'on fabriquait la chaux, *a calcina*, dans des fours à partir de calcaire. Ce matériau a eu une grande importance autrefois dans la construction des maisons, comme liant, dans l'étanchéité, des enduits, les peintures. La chaux était aussi utilisée pour tanner les peaux, pour certaines teintures, pour désinfecter et assainir. Ses nombreux usages faisaient des fours à chaux une richesse pour les communautés qui les possédaient et qui exploitaient les roches calcaires présentes sur leur territoire. Le plan terrier dans le volume n°4 précise qu'il y a une carrière de pierre calcaire, mais qu'elle est « entremêlée de parties schisteuses qui rendent leur qualité médiocre pour la chaux ».

Calcinajo E5.

LE BARDEAU : A SCÀNDULA

Ce toponyme garde le souvenir d'un endroit où l'on produisait des bardeaux, pour recouvrir les toits.

Scandolajo A4

U TINTURAGHJU, un endroit où l'on teignait les tissus.

Ce toponyme se trouve au-dessus d'un cours d'eau et possède une fontaine de ce nom.

Tinturaghju (u), Tinturajo E5, *Fontaine Tintorajo*

LA POIX : A PECE

Pece, Pece D1

6. L'EAU (hydronymes)

L'eau indispensable à la vie, au bétail, aux cultures, aux hommes, tient une place importante dans la toponymie, mais elle ne génère que rarement directement des hydronymes. Les fontaines prennent généralement le nom du lieu-dit où elles se trouvent et peu de dérivés de 'funtana' ou 'acqua' nomment les parcelles voisines. De même, les cours d'eau portent le nom de parcelles importantes traversées ou de l'endroit d'où ils viennent.

L'EAU : L'ACQUA

Acqua Freta, Acqua Freta A2

Acquatella (l'), Acquatella E2

LA FONTAINE, LA SOURCE : A FUNTANA

Les fontaines portent souvent le nom du lieu où elles se trouvent. Des adjectifs peuvent indiquer les qualités ou les particularités de ses eaux.

Funtana, Fontane E4

Funtana (a) Fontana A4, D1, A2

Funtanella (a) Fontanella D1

Funtanichja (a) Fontanicchia B4

Funtana Secca Funtana Secca A2 *Fontana Seca*. Avec l'adjectif *secca*, 'sèche'.

Funtana à Nuvella (a)

Funtana di e Barusacce

Funtana di l'Acquatella (a)

Funtana di Pattone (a)

LA SOURCE : L'OCHJU

Ochju (l'), Occhio C3

LE TROU D'EAU, LE POINT D'EAU : U POZZU

Pughjale à u Pozzu (u) Poggiale al Pozzo E3, Pojaie al Pozzo D2

LE TERRAIN GORGÉ D'EAU : U BOTRU

Butroni (i), Botrone B1

LE RECOIN, LE PETIT RUISSEAU : L'AGNU

Agnu à l'origine du dérivé *l'Agnone/Anghjone*, désigne en corse un recoin, un lieu encaissé, mais encore un petit cours d'eau qui coule dans un petit creux, généralement un cours d'eau intermittent.

Agnone E2 . Ce toponyme n'est plus connu.

LE RUISSEAU : U GUADU, U VADU

Les formes *u vadu* ou *u guadu* désignent un ruisseau. Parfois il est accompagné d'un adjectif qualificatif ou d'un suffixe. On trouve des formes et des variantes au féminin.

Guado A4 C3 D1. Ce toponyme n'est plus connu.

Vadella D1 *La Guadella*, *Fontaine de Guadella*. Ce toponyme n'est plus connu.

LE TORRENT : U GHJÀRGALU

Ghjàrgale (e), Giargale B3. Ici au féminin, il peut parfois, renvoyer à des éboulis ou à des torrents intermittents.

LE FLEUVE : U FIUME

Fiume di Lucciu Fiume di Luccio E2

UN ENDROIT MARÉCAGEUX : A PADULA, U PADULU

Ce toponyme et ses dérivés désignent un endroit où l'eau affleure, boueux, un marais, une étendue d'eau qui affleure et peut disparaître l'été

Padule (e) Padula B2 B3 *La Padula*.

LE CANAL : U CANALE

Le terme *canale* signifie un 'canal'. En toponymie, il peut désigner une vallée encaissée et étroite.

Bocca à i Canali (i) Bocca alli Canali A2

Canale (u) Canale D1 *Canali*

LA RETENUE D'EAU : A MATRA

Matre (a), Matre, Matra C1.

7. LA FAUNE (zootoponymes)

Très peu de toponymes font référence à la faune. De manière générale, dans toute la Corse, la faune impacte peu la toponymie.

LES INSECTES :

LE POU : **U PIDOCHJU**

Piduchjosa (a) Pidocchiosa A4

LES OISEAUX

L'AIGLE : **L'ÀCULA**

l'acula 'l'aigle', avec le suffixe *-aghja*, indique un endroit où nichent les aigles.

Pointe de l'Aculare C3 *La Tepa...aculare*. Ce toponyme n'est plus connu.

LE GYPAÈTE : **L'ALTORE**

Alturajola A1, B1. Ce toponyme n'est plus connu.

LES ANIMAUX DU MAQUIS ET DES MONTAGNES

LE RENARD : **A VOLPE**

Vulpaghju (u) Volpajo A1

8. LA FLORE (phytotoponymes)

DES PLANTES

L'ÉPINE-VINETTE : **A SPINA GRAZIA**

Spina Grazia B1 *Spina Grazia*. Ce toponyme n'est plus connu.

LE CHARDON : **U CARDU**

Cardelle (e) Cardelli A4

LA MENTHE : A MENTA

Menta (a) Menta C1. Ce toponyme peut signifier ‘côteau’, étendue plate’ ou ‘versant’.

LA CLÉMATITE : A VITALBA

Vitalba (a), Vitalbe (e), Vitalba C4

LA FOUGÈRE : A FILETTA, A FÈLICA

Fèlica, felge, felce, est un terme ancien dérivé du latin *filix, filix*, fougère. Le suffixe *-etu*, indique « une étendue de ».

Felge, Felge E4

Filicioni (i), Felicone *Felicone Fontaine de Feligone*

LE FENOUIL : U FINOCHJU

Finuchjaghja (a), Finochiaja D2

L'OIGNON : A CIPOLLA

Cibollaja A3. Il peut s’agir soit d’oignons sauvages, soit d’un endroit où étaient cultivés des oignons, légume très consommé autrefois. Cependant, ce lieu-dit se trouve à plus de 100m d’altitude et n’est pas un endroit de jardin.

DES ARBRES et DES ARBUSTES

LE HOUX : U CARACUTU

Caracutete (e), Caracutete B3

L'AULNE CORDÉ : L'ALZU

Alzelli (l'), Alzelli A4, D1

Alzello E3. Ce toponyme n’est plus connu.

Alzi Mozzi A3. Ce toponyme n’est plus connu.

Alzitana A1, A2. Ce toponyme n’est plus connu.

Alzolinaccio D1. Ce toponyme n’est plus connu.

Padula all'Alzo C3. Ce toponyme n’est plus connu.

L'ÉRABLE : A LATTUCA

Lattuga B1 B2. Ce toponyme n'est plus connu.

L'ÉRABLE : L'ACIARU

Lacciareto B1. Laciareto B2. Ce toponyme n'est plus connu.

LE PEUPLIER BLANC : L'ALBARU, L'ALBANU

Cependant, ce toponyme peut faire référence à une variété de peuplier, le peuplier blanc, nommé en Corse, l'Albaru ou l'Albanu. Le suffixe *-etu* désigne une étendue.

Àlbari (l'), Albari E1, E2

LE PRUNIER SAUVAGE : U PRUNU

U prunu, prunier sauvage et piquant, par extension, désigne souvent tous les piquants :

Prunete A2. Ce toponyme n'est plus connu.

LE SORBIER : A SORBA, U SORBU

Surbaghja (a) Sorbaja E2 Fontaine Sorbaja

Surbelle (e) Sorbelle C1

L'IF : U TASSU

Tassu, Tasso A3

Tassiccia B1. Ce toponyme n'est plus connu.

LE LAURIER : U LORU

U loru est une forme ancienne, probablement médiévale.

Loretu Loreto D2 . Le suffixe *-etu* désigne une étendue, généralement de plantes ou d'arbres. Valle d'Oro E1. Ce toponyme n'est plus connu. Il peut aussi renvoyer au laurier.

LE FRÊNE : U FRASSU

Frassali.

L'ORMEAU: L'OLMU, L'ORMU

Olmi (l') Olmi D2

Ormelli E2. Ce toponyme n'est plus connu.

LE CHÊNE BLANC, LE CHÊNE PUBESCENT : U QUARCIU

U quarciau, le chêne blanc, se prononce *querciu*. Il occupe en 1874 selon le cadastre 9 hectares, 70 ares et 31 centiares.

Quarceta (e), Quarceta E2

Quarcete (e), Quarcete D1

Quarciarellu, Quercitello D1

Quarcione A1. Ce toponyme n'est plus connu.

LE CHÊNE VERT : A LECCIA

Il occupe en 1874 selon le cadastre 22 hectares, 51 ares et 24 centiares. Le chêne-liège occupe alors 10 hectares, 99 ares et 77 centiares, mais il n'a pas généré de toponyme.

Pie di Leccia A2. Ce toponyme n'est plus connu.

LE GLAND : A GHJANDA

Ghjandulacce, Ghjandulacciu (u) Ghiandolaccio A4. Avec le suffixe péjoratif *-acciu*.

DIVERS

LA FRONDAISON : A FRASCA

Frascaghjolu, Frascagliolo E3 aussi écrit Friscagliolo

LE BOIS : U VALDU

Valdu (u).

LA FORÊT : A SELVA

Silva Grandina, *Silva Grandine*.

LA SOUCHE : U MUZZICONU, U CEPPU

U muzziconu, peut désigner une souche, un arbre coupé.

Muzziconi (i) Mozzicone A1.

9. GÉOLOGIE ET RELIEF (oronymes)

PIÉMONT

LA RACINE, LE PIÉMONT : **A RÀDICA**

Ràdica (a), Radica C2 *Radica*

LE BAS DE PENTE, LE PIED : **U PEDE**

Pè di Petre, Pie di Pietra A4 *Piedi Pietro*

Pie di Leccia A2. Ce toponyme n'est plus connu.

PLATS et PLAINES

LE PLATEAU, LA PLAINE : **U PIANU, A PIANA**

En montagne, les formes *u pianu* ou *a piana* renvoient à des prairies propices au pâturage des bêtes.

Pian d'Arbo D2. Ce toponyme n'est plus connu.

Pian' di le Vigne Pian'delle Vigne E4

Piane (e) Piane D1 D2

Pianellu (u) Pianello D1

LA PLACE, LE PETIT REPLAT : **A PIAZZA**

Piazza Cumuna, Piazza Cumuna D1.

Piazzanile (e) Piazzanile B3, *Li Piezzanili PT7*.

Piazze (e) Piazze A4 *Le Piazze*

Piazzole Piazzole D1.

LES VALLÉES

LA VALLÉE, LE VALLON : **A VALLE**

A valle, la vallée, avec les règles de prononciation locale, *valle* peut se changer en *belle* :

Valle d'Oro E1. Ce toponyme n'est plus connu.

Valle E4 . Ce toponyme n'est plus connu.

Valle Marinacce C2. Ce toponyme n'est plus connu.

Valle Rusinche A4 . Ce toponyme n'est plus connu.

Belle Longhe E1. Ce toponyme n'est plus connu.

LES COLS

LE COL : A BOCCA

Bocca di Chjassu, Bocca di Chiasso E2

Bocca à a Croce, Bocca alla Corce C3

Bocca à i Canali (i) Bocca alli Canali A2, Bocca ai Canali B4

Bocca à Òltari (a), Bocca à Oltari A1

Bocca à Vignale, Bouche de Vignale E3

Bocca di Chjassu, Bocca di Chiasso E2

Bocca di e Catarelle, Bouche de Catarelle D2

Bocca di Paganellu (a), Bouche de Paganella B1

Bocca di Petra an Collu, Bouche de Pietra Ancolo A3

Bocca Pietese B1. Ce toponyme n'est plus connu.

Bouche de Foscatola E1. Ce toponyme n'est plus connu.

Bouche de Spazzolo B1. Ce toponyme n'est plus connu.

LE COL : U COLLU

Collu alla Vita Collo Alla Vita A4 D1

LE COL : A SÈLLULA

Ce toponyme renvoie à des cols larges dont la forme évoque une selle de cheval.

Sellole B3 Crête de Sellole B3. Ce toponyme n'est plus connu.

LE COL, LE FRANCHISSEMENT : A FUATA, A FUGATA

A *fuata*, a *fugata*, qui signifie « petit col venté » ou « col où passe un chemin » (selon les hypothèses) et viendrait du latin **fugare*, 'faire partir', 'éloigner'.

Fuatella, Foatella D1.

CÔTES et VERSANTS

LA CÔTE : A COSTA

Coste (e), Costa (a) Costa D1 E2 E4

Costa à a Filetta, Costa à Filetta D1

Costa à u Peru, Costa all Pero D1

Custera (a) (nom de l'ancienne pieve).

LA TEMPE : A MENTE

Indique en toponymie un large versant, plat.

Menta (a) Menta C1.

LE VERSANT : A CONTRA

Contra E4. Ce toponyme n'est plus connu.

SOMMETS et HAUTEURS

LE MONT : U MONTE, U MONTI

Monte à Castagnu, Monte Castagno A3

Monte à Zuppa, Monte à Zuppa A4 *Mt di Zuppa*

Monte Grossu, Monte Grosso E4 *Mt Grosso*

Monte Maggiore, Monte Maggiore C3 *Mte Maggiore*

Monte Pinzuti, Monti Pinzuti C3 D2 *Mt.Pinzali*

Monti Rossi (i), Monti Rossi *Mt Rosso*

Monticciajo C4. Ce toponyme n'est plus connu.

Trà Li Monti Tra li Monti E4

LE PIC : U PINZU

Pinzali (i) Pinzali

Pinzalone (u) Pinzalone A4

Pinzu à e Pardine Pinzo alle Piane E3

Pinzu à e Piane.

LA HAUTEUR : L'ALTU

Altu à a Fossa, Alzo alla Fossa B1, B2

LE SOMMET : A PUNTA

Punta à Vignale Punta al Vignale E4

Punta à Paganella (a) Pointe de Paganella B1

Punta à Vignale Pointe de Vignale E3

Punta di Petra di Calzu (a).

LA COLLINE AVEC UN REPLAT : **U POGHJU**

Ce terme a pour étymologie le mot latin *podium* et renvoie à des collines présentant un replat au sommet. Ce type de relief est privilégié depuis la préhistoire pour y implanter des habitats.

Pughjale (u).

Pughjale à a Marina (u) Poggiale alla Marina D1 *Poggiale Macinelli*

Pughjale à Nuvela Poggiale à Novella *Poggiale a Novella*

Pughjale à Racàghjine (u) Poggiale a Ragacine B2, *Poggiale di Racagine PT7*.

Pughjale à u Pozzu (u) Poggiale al Pozzo E3 Pojale al Pozzo D2

Pughjole (e) Poggiole D1

Poggiale à l'Attolino Ce toponyme n'est plus connu.

Poggiale à la Ventosa PT7.

BLOCS ET CHAOS ROCHEUX

LE BLOC ROCHEUX : **A MAZZA, U MAZZONE, A MAZZOLA**

En toponymie c'est le nom donné à un rocher qui évoque *a mazza*, la massue : *a mazzola*, le maillet ou *u mazzone*, avec le suffixe augmentatif *-one*.

Mazzone (u), Mazzone D1

LE BLOC ROCHEUX, LE CHAOS ROCHEUX : **U TOZZU**

Tozza à u Mulinu Tozza al Molino E2 E3

ESCALIERS

L'ESCALIER, UN PASSAGE EN GRADIN : **A SCALA**

Scale (e) Scale C1 C4.

L'ESCALIER, UN PASSAGE EN GRADIN : **U GRADU**

Ce terme désigne des passages en gradin, mais plus difficiles que 'a scala'.

Grade (e) Grado E2

Gradi Ferratu (u) Traggetto de Grado Ferrato A4 *Il Grado Ferrato*. Avec l'adjectif *ferratu*, 'enferré'.

Gradi Gradi A4

Grado a Teti C4 . Ce toponyme n'est plus connu.

FALAISES et TALUS

L'ENTAILLE : **L'INZECCA**

Inzecca (l'), Inzecca B2

UNE RUPTURE DE PENTE : **U TAGLIATU**

Tagliatu (u) Tagliato D1

LA DALLE ROCHEUSE INCLINÉE, L'AUVENT : **A SPONDA**

Spundali (i) Spondale B4

LE BORD, LA CRÊTE, LE PRÉCIPICE : **A ZENNA**

Zenna Rossa (a)

LE RAVIN, LA CAVITÉ : **U CHJACCONE**

Ghjaccone (u) Chiaccone D1

CREUX et GROTTES

LA CUVETTE, LE CREUX : **A CIOTTA, U CIOTTU**

Trè Ciòttole (e). Avec le nombre 'trois', *trè*.

LE CREUX, LA CAVITÉ : **U CAVU**

Cavone B3. Ce toponyme n'est plus connu.

LA CUVETTE, LA JATTE : **A CONCA**

Cunconi (i) Conconi E3.

LE FOSSÉ, LA FOSSE : **U FOSSU**

Fossatello B1 B2. Ce toponyme n'est plus connu.

Fussatu (u) Fossato C1.

Altu à a Fossa, Alzo alla Fossa B1, B2.

LA GROTTA, L'ABRI-SOUS-ROCHE, LE CREUX : **A SPILONCA**

Spiloncelle C3 *Le Speluncelle*. Ce toponyme n'est plus connu.

DIVERS

LA FOURCHE : **A FORCA, U FORCU**

Forci (i) Forci C3 C4 *La Valle alli Forci*

Furcali (i) Forcali A2

Furcuta (a) Forcuta E4 *Fontaine de Forcato*

LE PILIER CARRÉ, UN GROS BLOC ROCHEUX : **U QUATRU**

Quadru (u). C'est ici le nom d'un quartier du village.

UN ENDROIT GLISSANT : **SCULISCIÀ (vb.)**

Sculiscella (a) Scoliscello D2

UN ENDROIT BALAYÉ PAR LE VENT : **SPAZZÀ (vb.)**

Spazzolo B1. Ce toponyme n'est plus connu.

ADJECTIFS

GELÉ (adj.): **GELATU**

Gelata A4. Ce toponyme n'est plus connu.

POINTU (adj.) : **PINZUTU**

Pinzutella E2. Ce toponyme n'est plus connu.

NATURE DES SOLS

LE TUF : **U TUFU, U TOFU**

Tofu (u) Tufu (u) Tofo D1 E2 E3.

UNE ÉTENDUE RASE : **A RASICCIA**

Rasiccia (a) Rasiccia C3.

EXPOSITION

L'ADRET, A SULANA.

Sulajata. Ce toponyme n'est plus connu.

AMBIGUS ou INCERTAINS

L'OSSU, U DOSSU : L'OS OU LE DOS ?

Le 'd' avec les règles des mutations consonantiques de la langue corse peut s'atténuer fortement voire disparaître. *U dossu* peut désigner une crête allongée et un peu ronde comme un dos.

Ossu Maiò (l') Osso Maggiore C3 *Losso Maggiore*. Avec l'adjectif *maiò*, 'grand'.

LE SIÈGE : U PUSATOGHJU

Pusatoghju (u), Posatoja B1.

10. LA PIERRE (lithotoponymes)

LA PIERRE : A PETRA

Petra di Lesca, Petra à Lesca B1 *Pietra di Lesco* B4 *Pietra di Lesco*. *L'esca* désigne, en corse, l'amadou.

Petra di Vivu, *Pietra di Vivo* E2. De *vivu*, 'vivant' ?

Petra Grande, *Pietra Grande* E3 *La Pietra Grande*. Avec l'adjectif *grande*, 'grande'.

Petra in Collu, *Petra in Collo* A3. *U collu* désigne le 'cou', mais *in collu* se traduit par 'sur le dos'.

Petra Pinzuta, *Pietra Pinzuta* A2 C4, *Pietra Pinzuta*. Avec l'adjectif *pinzuta*, 'pointue'.

Petre Piane (e), *Petre à e Piane (e)*, *Petra Piana* B4 *Pietre Piane* C2. Avec l'adjectif *piane*, 'plate' ou plutôt se trouvant sur *e piane*, 'les plaines'.

Petrera (a), *Pietrera* A4 C3. Endroit pierreux.

Petricaghju (u), *Pietricajo* B1 E4. Endroit pierreux.

Petricci (i), *Petricci* E2. Endroit pierreux.

Petricciu (u), *Pietriccio* E3. Endroit pierreux.

Pietra di Calzo C1. Ce toponyme n'est plus connu.

Pietra Ginepara A4. Ce toponyme se trouve sous San Cervone. Il n'est plus connu.

Pietricajo E4. Ce toponyme n'est plus connu.

Pietra Grande (rocher de) E3. Ce toponyme n'est plus connu.

Pietra Ornelli. Ce toponyme se trouve à l'ouest de la Chapelle San Ciprianu. Sur le CN, il est transcrit Ormelli, mais il n'est pas connu de nos informateurs.

Pè di Petre Pie di Pietra A4 *Piedi Pietro.*

LE ROCHER : A PENTA

Penta Tagliata B4 C4. Ce toponyme n'est plus connu. Avec l'adjectif *tagliata*, 'coupée'.

Pentoni C3. Ce toponyme n'est plus connu. Avec le suffixe augmentatif *-one*.

UNE ROCHE PLATE, UNE DALLE : A TEGHJA

Artu/ Altu à a Toghja (l')

Toghja (a) Toghia C4 *Fontaine Techia*

Toghje (e) Toghie E1

Toghjaccia B3. Ce toponyme n'est plus connu. Avec le suffixe péjoratif *-acciu*.

Toghjaie A1. Ce toponyme n'est plus connu.

LA PIERRE RONDE, LE GALET : A COTA

Còtule (e), Còdule (e) Codola D1.

11. SITES ARCHÉOLOGIQUES ET INDICES DE SITES

Les sites et indices de sites sont développés dans le rapport sur le patrimoine (lot2).

LA GROTTTE : A GROTTA

Lorsqu'une grotte est mentionnée en toponymie, cela signifie qu'elle est importante et qu'elle a donc pu être utilisée.

Grotte (e) Grotte.

LE BOIS SACRÉ : U LUCU

Lucu (u) Lugo E3 E4. Ce toponyme, en contrebas de San Ciprianu, couvre une grande superficie et descend jusqu'au fond de vallée, jusqu'à la limite communale avec Bigornu. Le toponyme *u lucu* a pour origine le latin *lucus*, nom donné alors à un bois ou bosquet sacré. Ce toponyme, fréquent en Corse, aurait, par extension, pris le sens de bosquet. Cependant, l'étude des localisations de ces toponymes plaide en faveur d'une perdurance du sens premier, car ils

sont souvent dans des endroits particuliers. C'est le cas ici, car il est en limite communale avec Bigornu, en contrebas de la chapelle San Ciprianu et il est traversé par un ancien chemin reliant Lentu à Campu Longu et à Golu.

LA PÉTRIFIÉE, LA STATUE MENHIR : A STÌPITA

La Stibita . Ce toponyme se trouve porté sur le PT au sud immédiat du lieu-dit a Stazzona qui est en limite communale avec Pieve. *Ce toponyme, qui n'est plus connu, peut renvoyer à a stìpita, la pétrifiée.* Dans les croyances insulaires, les menhirs sont compris comme étant des pétrifications et l'on retrouve ailleurs des menhirs nommés i Stìpiti (Ulmetu, Sartè). Ces menhirs sont souvent en lien avec les franchissements. Il est fréquent de les trouver au bord des chemins, dans des cols. On peut remarquer, ici, que ce toponyme est non loin de chemins reliant la vallée du Golu au Nebbiu. Et qu'à environ 2km en vol d'oiseau, se trouve l'endroit où a été découverte la statue menhir de Bucentone.

L'ORCU : L'OGRE

Orcu, Orco C2. L'Orcu, l'ogre des légendes corse, héritier d'Orcus, divinité romaine de la mort, a donné son nom à cet endroit. Il est un indice de site archéologique majeur et renvoie sans doute à une statue-menhir.

LE DOLMEN, LA FORGE : A STAZZONA

Stazzona (a) Stazzona C1. Dans toute l'île, les dolmens (sépultures mégalithiques du Néolithique), sont souvent nommés a Stazzona di u Diàvulu, la forge du diable. Lorsque ce toponyme est en dehors d'un village, c'est un indice sûr d'un site mégalithique.



LE TOMBEAU : U MUSULEU

Musuleu Mausoleo E2. Ce toponyme est à l'ouest de la chapelle San Ciprianu, juste au-dessus de la route. Il garde le souvenir d'une ancienne sépulture.

LA COUR, LE CENTRE D'UNE EXPLOITATION : A CORTI

Corti B3. Ce toponyme peut garder le souvenir d'une exploitation agricole du haut Moyen-Âge ou de la fin de l'Antiquité. *A corti, a corte*, est le lieu où habite le seigneur ou le grand propriétaire terrien. Une partie de ses terres sont données en métayage, elle porte alors le nom de *mansa* ou *manza*. En échange, le métayer doit au seigneur des journées de travail sur la partie des terres qu'il a conservée. Ces terres, champs, vignes, aires à blé, sont souvent nommées avec l'adjectif « *dònicu* », qui signifie « du seigneur » ou « appartenant au seigneur ».

Manze (e) Manza B4. Peut renvoyer au terme décrit ci-dessus.

LA RUINE : A PARDINA

Pardine (e) Pardine A4 D1 E2. *A pardina* est un terme ancien désignant une ruine, ici avec un suffixe diminutif -elle, et au pluriel. Il peut donc renvoyer à un habitat médiéval.

12. ÉDIFICES DE CULTE, TOMBES ET CROIX

Les édifices de cultes sont développés dans le rapport sur le patrimoine

L'ÉGLISE PAROISSIALE : Santa Maria Maddalena

L'église paroissiale du village est dédiée à Santa Maria Maddalena. Cette sainte est normalement célébrée le 22 juillet.

D'ANCIENNES CHAPELLES

San Cervoni, San Cervone, San Cervione A4 *Chapelle S. Cervone*

Cette chapelle se situe au-dessus du village. San Cervone est célébré normalement le 10 octobre.

San Ciprianu San Cipriano E3 *Fontaine S. Cipriano, Chapelle St Cyprien*

Cette chapelle, actuellement au-dessus de la route, se trouvait autrefois (sur le plan terrier), en contrebas du chemin. Saint Cyprien de Carthage est célébré normalement le 14 septembre. C'est un des Pères de L'Église.

Sant'Ànghjulu Sant'Angelo A2 *Chapelle St Angello*

Cette ancienne chapelle domine le chemin qui allait à Petra Alba, au-dessus du croisement permettant de rejoindre au nord, a bocca di Tenda. Elle est placée sous le vocable de Sant'Ànghjulu, une des fêtes de Saint Michel Archange, célébré le 8 mai.

Sant'Antone, Sant'Antonio A4, Sant'Antone D1, *Chap.S.Antoine*

Cette chapelle se trouve au bord de la route de Canavaghja. Sant'Antone di Pàduva est célébré le 13 juin.

Santa Catalina, Santa Catalina E5.

Cette chapelle se dressait au bord de Golu. De nos jours elle est en ruine, entre le fleuve et la route territoriale, juste au-dessus d'un petit cours d'eau. Elle ne figure pas sur le plan terrier. Juste au-dessus, on trouve le toponyme Cappelane. Cependant, dans le volume n°4 qui accompagne les plans, le géomètre du terrier précise « le pont Sta Catalina est très vieux ». Il fait donc mention d'un pont à cet endroit, il précise que la tradition ignore à quelle époque il « existait », ce qui sous-entend qu'il est en ruine. Ce qui est confirmé par le plan où aucun pont n'est représenté à cet endroit. Cet ancien pont permettait de franchir Golu et de relier Bisinchi à a Custerà.

San Niolo B2

Ce toponyme du CN n'est plus connu. Il se trouve non loin du chemin de Lentu à Petra Alba nord qui rejoignait Tenda, mais en passant par a Funtana à u Chjarasgiu de Bucentone, où se trouvait une statue menhir. San Nicolu, San Niolu, Saint Nicolas est célébré le 6 décembre.

Santa Croce Santa Croce D1

Ce vocable renvoie le plus souvent à des chapelles de confréries. Elle se trouve à proximité de l'église paroissiale.



LA CROIX : A CROCE

Ces croix se trouvaient au bord des chemins. Notamment celles de Bocca à a Croce, Croce à Carognu et Croce di Loccia, elles rythmaient le chemin passant au nord du Sant'Anghjulu et qui reliait autrefois u Borgu à Petr'Alba par les crêtes au-dessus des villages de a Custerà. En Corse, elles protégeaient les voyageurs lors des franchissements des cols, qui dans les croyances, sont des endroits dangereux où guettent les morts, jaloux des vivants. Elles ont sans doute remplacé d'anciens mégalithes.

Bocca à a Croce Bocca alla Croce C3

Croce à Carognu Croce à Carogno A3 C4 *Croce Carogna*

Croce di Loccia Croce di Loccia A1 A2 B4

Croce C2 C3 *La Croce*

Crucichja Crocicchia A3. Ce toponyme se trouve en montagne, à Chjenta, en contrebas du lieu-dit u Macellu dont il est séparé par le toponyme Mutinaccio.

LA CHAPELLE : A CAPPELLA

Cappelane E5. Juste au-dessus de l'ancienne chapelle Santa Catalina.

Cappello C2. Ce toponyme se trouve en montagne, près de la limite avec Bigornu. Il n'est plus connu. Selon la prononciation, il peut renvoyer à *capellu*, 'chapeau'

LE CIMETIÈRE : U SACRAZIU

Sacraziu (u) Sacrazio D1. Ce toponyme désigne la place devant l'église paroissiale.



13. ANTHROPONYMES ET GENTILÉS

DES ORIGINES :

Canavagliaccia A2. Originaire ou appartenant à Canavaghja.

DES PRÉNOMS :

Ghjuvan'Petracciu, Giovan Pietraccio.

Giovanpolino C3. Ce toponyme n'est plus connu.

Fontaine Giovanni. Ce toponyme n'est plus connu.

Bianchinette E4. Le prénom Bianca ? Ce toponyme n'est plus connu.

Bianculacce (e), Biancolaccie A2, Biandolaccio C3. Du nom de famille Bianculacci ?

14. ANECDOTES, CROYANCES ET LÉGENDES

Cuccagna (a) Coccagna D1. A cuccagna, la chance, indique aussi des endroits très fertiles. Mais la tradition orale a oublié l'origine de cette dénomination.

Cuchjarella Cocchiarella D1 . De *cuchjara*, 'cuillère' ?

Curnatoghju (u) Curnatoggio B1 Curnatoja B2 Cornatojo B1. Voir Scorna Boiu.

Macellu (u) Macello A3 *Il Magello*. Ce toponyme se trouve en montagne vers 1200m d'altitude. La tradition orale en fait un lieu de bataille, où aurait eu lieu un massacre, une boucherie, u macellu. La tradition orale évoque une bataille contre les Français en 1769, mais le toponyme est présent sur le plan terrier, élaboré quelques années plus tard. Ce qui fait que ce toponyme fait sans doute référence à une bataille plus ancienne.

Paganella B1

Scorna Boiu. Cet endroit est nommé Pietese sur le CN, mais ce toponyme n'est plus connu de notre informateur qui nomme le lieu Scorna Boiu. Ce lieu-dit est voisin de u Curnatoghju, en limite communale. Le versant en contrebas est nommé Altu à la Fossa, puis en dessous, on a sur le CN, un toponyme qui n'est plus connu : Streje. Le toponyme Streje n'est plus connu, mais il renvoie certainement aux sorcières. Altu à a Fossa, une hauteur où il y a une fosse, une tombe ? Une cavité ? Peut renvoyer à des sépultures. Ces endroits se trouvent au sud de a

Funtana di u Chjarasgiu près de laquelle se dressait la statue-menhir dite de Bucentone. Cette fontaine est à 350m de la limite communale et du sommet de u Curnatoghju. Le contexte archéologique, la présence d'anciennes importantes voies de communication et ces dénominations qui renvoient à des mythes et croyances connus dans le reste de l'île, indiquent la présence à cet endroit d'un site majeur. Ailleurs dans l'île, *u curnatoghju*, que l'on peut traduire par 'l'endroit des cornes' ou le 'cornu', désignent des lieux qui sont très souvent des limites anciennes. La tradition orale évoque souvent la présence de gravures, d'empreintes légendaires (naturelles ou gravées), et les récits font état de batailles où un des camps avait comme symbole ou emblème, des cornes. De nos jours Scorna Boiu évoque u endroit où le vent souffle fort, au point « d'écorner les bœufs ». Mais il peut s'agir d'une réinterprétation d'anciens mythes oubliés à l'origine de ces toponymes. De même le toponyme Racàghjine voisin sur la crête de u Curnatoghju (et versant) côté Lentu ou Bucentone, côté Pieve, qui lui aussi, selon les interprétations locales, renvoi au bruit du vent à cet endroit.

Streje B1 B2. Voir Scorna Boiu.

Vintosa (a) Ventosa B1 B2. *Poggiale alla Ventosa PT7*. Ce toponyme qui indique un endroit venteux se trouve justement près du lieu-dit Scorna Boiu, qui évoque lui aussi un endroit où souffle très fortement le vent.

15. TOPONYMES OBSCURS (signification inconnue ou incertaine)

Albate (l'), Albate *Fontaine d'Albato*. Ce toponyme n'est pas loin de calcinaghju où il y avait un filon de calcaire. Il fait peut-être référence à la couleur de la roche ou du terrain à cet endroit de *albu*, 'clair', 'blanc' ?

Alfosaccia C3. Ce toponyme n'est plus connu.

Arta Vita, Aria Viva B4, C4, Aria Vivo A3. Arta est sans doute la prononciation locale de *altu*, 'haut'. Ce toponyme devrait alors s'écrire Altu à a Vita.

Artinepina A1. Ce toponyme n'est plus connu. Il est en limite avec Canavaghja.

Artiveia Artiveria B3 C1

Attulinu (l') Attolino *Poggiale à l'Attolino*. *L'attulera* est une étape du labour.

Barusaccia (a).

Bernacce (e) Bernacce D2. *E berne* sont des petits chemins.

Bertalogna, Bertalogna, *Bertalogna*

Botalo A4. Ce toponyme n'est plus connu.

Bronda C2. Ce toponyme n'est plus connu.

Bruschiccia E1. Ce toponyme n'est plus connu.

Cernotoggio A4.

Calcati (i) Calcati B4 C4

Camaretto E4. Ce toponyme n'est plus connu. De *càmera*, chambre ?

Capitina Capitina E3 *Capitina*. De *capitellu*, cuveau de cueillette, petit silo pour réserver des denrées.

Carcheto A1. Ce toponyme n'est plus connu.

Chiaronaccio A3 A4. Ce toponyme n'est plus connu.

Chiavaroni A2. Ce toponyme n'est plus connu.

Chjenta Chienta A3 Pointe de Chienta A3

Cianciarone C3. Ce toponyme n'est plus connu.

Debrianu Debbiarino C4

Fontaine de Pennachio. Ce toponyme n'est plus connu. *U pinnachju* est une touffe végétale au sommet d'un piquet, destiné à marquer un interdit de pacage ou de passage.

Fontane de Barosaccia D1. Ce toponyme n'est plus connu.

Frignoni (i) Frignoni B4

Gabirole C1 *Gabirole* Gabbiole ou Bocca la Menta C. Ce toponyme n'est plus connu. *A gabiola*, en corse, se traduit par « petite cage ». Ce terme aurait pour origine le latin *cavea*, qui signifie cavité, cage, enclos, gradin des amphithéâtres, châssis en forme de cône etc...

Gallapetto (Crête de) E4. Ce toponyme n'est plus connu.

Giro. Ce toponyme n'est plus connu.

Grattoli E3. Ce toponyme n'est plus connu.

Gribisi Gribisi B3 *Li Gribizzi*

Il Volato ce toponyme se trouve dans la même zone que le toponyme du CN Biotalo.

La Gratatosa. Ce toponyme n'est plus connu.

La Guadatoja Ce toponyme n'est plus connu et ne figure pas sur le CN.

Ladariccia. Ce toponyme n'est plus connu.

Leana Leana E1 *Leana Fontaine Leana*

Liggio A4 *Il Liggio*. Ce toponyme n'est plus connu.

Lime C2 (Crête delle) *Le Lime*. Ce toponyme n'est plus connu.

Loccia (Croce di) Croce di Loccia A1 A2 B4, *Presa di Loscia*. Ce toponyme est prononcé Loccia et n'a rien à voir avec *l'ochju*, 'l'œil'. Pourtant sur la carte IGN, il est retranscrit Croce di l'Occhia, ce qui ne correspond n'y a la prononciation locale, ni à la graphie corse.

Loco Novo B1. Ce toponyme n'est pas connu et désigne un petit endroit en limite communale avec Pieve, au lieu-dit a Curnatoghja. Il peut signifier l'endroit neuf, mais l'absence de prononciation empêche toute certitude, car il pourrait aussi renvoyer à *u lucu*, le bosquet sacré, car il est dans un contexte de site archéologique majeur et de mégalithes.

Magliatoio A1 Magliatojo A1. Ce toponyme n'est plus connu.

Marzulellu Marzolello C1 C4

Mascatello D1. Ce toponyme n'est plus connu.

Minunzascu, Milunzascu, Minunzascu / Minurzascu D2 E3. Ce toponyme est obscur. Le suffixe *-ascu* indique une appartenance.

Minuticcia D1. Ce toponyme n'est plus connu.

Mutinaccio A3 *Il Mudinaccio* (mais *Mulinaccio* sur le PT Archives Militaires, semble une erreur de copiste, car il ne peut pas y avoir de moulin à cet endroit). Ce toponyme n'est plus connu.

Narellu (u), Narellu Narello D1

Nari (i) Nari E1

Òltari Oltari A1 C2. Ce toponyme est celui d'un sommet et d'un col en limite avec Petralba. L'accent tonique est sur l'antépénultième et écarte ainsi l'interprétation qui le fait dériver de *altàri*, 'autel'.

Ovaghia C2. Ce toponyme n'est plus connu.

Parasacco E2

Peverella A1 Piverella A2. Ce toponyme n'est plus connu.

Pietese B1 , Punta Pietese B1. Ce toponyme n'est plus connu.

Raca Bughja / Raca Vughja. Racavughja ? Ce toponyme est obscur. Peut-être avec l'adjectif bughja, 'obscur' ? Raca pourrait avoir perdu la première consonne.

Racàghjine Racacine B2 B3 Ragagine B2. De *ràcana*, 'crécelle' ? Évoque peut-être là aussi le bruit du vent ? (voir Scorna Boiu) ou le chant des corbeaux et une dénomination ancienne dérivée du latin *graculus* ? Un corvidé des montagnes ?

Racciatellu Ricciatello D1

Règhja di Pozzu Reghia di Pozzo B1 *Reggia di Pozzo*

Rienzane (e) Rianzane A2 A3

Rigagnole (e) Rigagnole D1

Rimule Lemone (Rocher de Curtaline ou de) E1, *Mt Lemmone*, IGN Monte à l'Ermone.

Rivugliete (e) Rivogliete B2 B3 *Le Riguillete*.

Ròndina Rondinaja B4 C4

Scancellate B4 de Scancellare ?

Scodelle A2 . Ce toponyme n'est plus connu.

Tallaricce D2. Ce toponyme n'est plus connu.

Terrazzone

Teti Teti C4

Treghiaccia B3. Ce toponyme n'est plus connu.

Treghizzolu Treghizzolo E1 E2

Treghjizzolu

Trighiaccia B3. Ce toponyme n'est plus connu. Dans l'état des sections, il est écrit Teghiacce; Treghjaccia, Teghiaccia, Trighiaccia.

Trighja Trighia C3

Trincere (e)

Trisolacce, Trisolacce D1

Tuccone (u) Toccone E4

Vecchiarino C4. Ce toponyme n'est plus connu.

Vermicosa D2 D1. Ce toponyme n'est plus connu.

Zurline (e) Zurlinu D1 (c'est bien un 'u' final).